

Topic – Sujet – Tema:

1. Programme No. :

No. de programme:

No. de programa:

2. Surname (official name according to passport)

Nom de famille (nom officiel selon passeport)

Apellidos (apellidos oficiales según pasaporte)

3. Given names

Prénoms

Nombres

4. Date, place and country of birth

Date, lieu et pays de naissance

Fecha, lugar y país de nacimiento

5. Private address / phone No. / fax No. / e-mail

Adresse privée/ N° de tél. / N° de fax / e-mail

Domicilio / n° de tel. / n° de fax / e-mail

Photograph

Photo

Fotografía

6. Nationality

Nationalité

Nacionalidad

Profession

Profession

Profesión

7. Sex

male

Sexe masculin

female

féminin

femenino

Family status

Etat civil

Estado civil

Religion

Religion

Religión

8. Knowledge of languages

Connaissances de linguistiques

Conocimientos de idiomas

speak

parler

hablar

fluent

fluide

fluido

medium

moyen

regular

elementary

élémentaire

elemental

good

bien

bueno

write

écrire

escribir

medium

moyen

regular

elementary

élémentaire

elemental

good

bien

bueno

read

lire

leer

medium

moyen

regular

elementary

élémentaire

elemental

Español

Inglés

9. Educational record - Formation – Formación

From De Desde	to à hasta	Name and place of institution Nom et lieu de l'institution Nombre y lugar de la institución	Major fields of studies Domaines principaux d'études Materias principales de estudios	Degree, Diploma, Certificate Grade, Diplôme, Certificat Grado, Diploma, Certificado
Vocational schools (technical, commercial or others) Écoles professionnelles (techniques, commerciales ou autres) Escuelas profesionales (técnicas, comerciales u otras)				
University – Université - Universidad				
Other educational institutions (correspondence courses etc.) Autres institutions (cours par correspondance, etc.) Otras instituciones de enseñanza (cursos por correspondencia, etc.)				

*Detailed, correct and well legible specifications increase the selection chances with always high applicant numbers.

*Les caractéristiques lisibles détaillées, correctes et bonnes augmentent les chances de sélection avec le demandeur toujours haut numéroté.

*En vista del alto número de solicitudes, detalles correctos y legibles de las especificaciones acrecenta el éxito en la selección.

10. Employment record
 Activités professionnelles
 Actividades profesionales ejercidas

From de desde	to à hasta	Employer Employeur Empleador	1. Position held Fonction exercée Cargo desempeñado 2. Description of duties performed Description de votre activité Descripción de las actividades profesionales
			1. 2.
			1. 2.

11. Previous stays abroad and/or participation in national conferences, workshops, training courses
 Séjours à l'étranger jusqu'à ce jour et/ou participation en conférences, séminaires, cours de perfectionnement nationales
 Estadias en el extranjero hasta la fecha y/o participación a nivel nacional en conferencias, seminarios, cursos de capacitación

From de desde	to à hasta	Country Pays País	Purpose But Objetivo	Financed by Financé par Financiadas por

12. What do you expect from the InWEnt course?
 Que attendez-vous de ce cours ?
 ¿ Que conocimientos espera adquirir en este curso?

I hereby declare that
 - I am medically fit and free from any infectious disease
 - the statements made by me on this form are true, complete and correct.

If accepted for a training award I undertake to
 - observe the host country's laws
 - accept the course regulations
 - return to my home country at the end of the training programme.
 I have been informed that family members are not to accompany me.

Je déclare par la présente que:
 - médicalement je me trouve en bonne santé et sans aucune maladie infectieuse
 - les déclarations faites par moi sur ce formulaire sont vraies, complètes et correctes.

Si j'obtiens une bourse de formation, je m'engage:
 - à observer les lois du pays étranger
 - à accepter les règlements du cours
 - à retourner dans mon pays à la fin du cours de formation.
 J'ai été informé qu'aucun membre de ma famille ne pourra m'accompagner.

Por medio de la presente hago constar que
 - estoy en condiciones óptimas de salud y libre de toda clase de enfermedades infecciosas
 - mis datos consignados en este formulario son verdaderos, completos y correctos.

En caso de obtener una beca de perfeccionamiento, me comprometo a
 - observar las leyes del país extranjero
 - aceptar el reglamento del curso
 - regresar a mi país de origen al fin del curso de perfeccionamiento.
 He sido informado que no me puede acompañar ningún miembro de mi familia.

Date / Place
 Date / Lieu
 Fecha / Lugar

Applicant's signature
 Signature du candidat
 Firma del solicitante

APPLICATION FORM – FORMULAIRE DE CANDIDATURE – FORMULARIO DE SOLICITUD

To be completed by the employer / nominating agency / project leader
A remplir par l'employeur / l'institution chargée de la nomination / le directeur du projet
Deberá ser llenado por el empleador / la institución encargada de la designación / el jefe del proyecto

B

1. Employing organization / Nominating agency
Entreprise / L'institution chargée
Empresa / Institución encargada de la designación

2. Kind of organization / Genre d'organisation / Tipo de organización

<input type="checkbox"/> Governmental Organization Organisation gouvernementale Organización gubernamental	<input type="checkbox"/> Non Governmental Organization Organisation non-gouvernementale Organización no-gubernamental	<input type="checkbox"/> Private Enterprise Entreprise privée Empresa privada
--	---	---

3. Postal address of employing office / institution, phone No., fax No. / e-mail
Adresse de l'entreprise / institution, N° de tél., N° de fax / e-mail
Dirección de la empresa / institución, n° de tel., n° de fax / e-mail

4. Exact position held by the applicant
Désignation exacte de la profession du candidat
Denominación exacta del cargo que desempeña el solicitante

5. Exact job description / Description exacte du poste / Descripción exacta del cargo

Main duties of the applicant / Les fonctions principales du candidat/
Las funciones principales del solicitante

Other relevant duties / D'autres appropriées fonctions /
Relevantes otras funciones

6. What are the intentions and training requirements of your organization to send this person to this specific training course?
Ce qui sont vos intentions et conditions de formation de votre organisation d'envoyer cette personne à ce spécifique cours de formation?
¿Cuáles son intenciones y requisitos de entrenamiento de su organización para enviar a esta persona a este específico curso?

7. El trabajo está relacionado a la siguiente cuenta: _____

Está es una cuenta seleccionada del programa MIC A7018 (ver la lista): Si No

8. Is the applicant counterpart of a technical cooperation project of the Federal Republic of Germany?
Le candidat est-il homologue d'un projet de coopération technique de la République fédérale d'Allemagne?
El solicitante, ¿es contraparte en un proyecto de cooperación técnica de la República Federal de Alemania?

Yes – Oui – Sí
No – Non – No

Project No. and name:
Numéro et nom du projet:
Numero y denominación del proyecto:

9. If the applicant is accepted, the nominating agency agrees to observe the following conditions:
- the applicant will receive leave of absence for the duration of the course, payment of salary continues without reduction
- the applicant will be given no other duties or assignments in this period interfering with the training programme.
Participants failing, for any reason, to cooperate and/or keep pace with the programme may face discontinuation of their training.

Au cas où le candidat serait admis à un cours, l'institution chargée de la nomination s'engage à remplir les conditions suivantes:

- le candidat sera libéré pour la durée du cours en touchant ses appointements réguliers
- pendant cette période, le candidat ne sera pas chargé d'autres tâches ou missions qui pourraient l'empêcher de consacrer tout son temps et son attention au cours.
L'organisme responsable du programme se réserve le droit d'exclure un participant du cours s'il n'est pas en mesure de s'adapter aux exigences du cours quelle que soit la raison.

Si el solicitante es aceptado para un curso, la institución encargada de la designación se compromete a cumplir con las siguientes condiciones:

- el solicitante recibirá licencia con goce de sueldo por el período que dure el curso
- el solicitante no asumirá otras tareas o funciones durante dicho período que puedan interferir con el curso.

La institución responsable del programa se reserva el derecho de excluir a un participante, si éste, por cualquier razón, no está en condiciones de adaptarse a las exigencias del curso.

10. Airport of departure
Aéroport de départ
Aeropuerto de partida

Date / Place
Date / Lieu
Fecha / Lugar

Signature and stamp
Signature et cachet
Firma y sello

Declaración de costos

C

Gastos de viajes internacionales:

Les rogamos a todas las organizaciones que designan participantes cubrir los gastos de viajes internacionales. En caso que no sea posible cubrirlos por la organización misma, InWEnt decidirá si una parte de los costos del viaje internacional puede ser cubierta por la República Federal de Alemania.

La institución cubrirá los gastos de viaje: si no

Si la organización no puede cubrir los gastos del viaje internacional, le rogamos darnos una breve declaración escrita y con firma y sello de la organización, explicando porque no puede cubrir todos los costos.

Lugar / fecha

Firma y sello